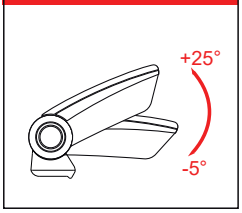
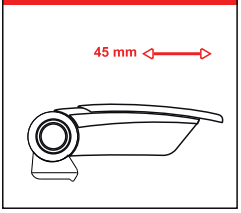
rati | armster 3

www.rati.hu

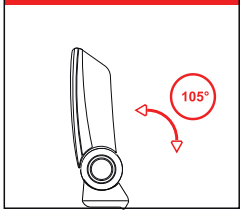
HEIGHT ADJUSTMENT



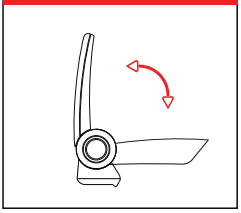
PUSH FORWARD ROOF



TURN UP



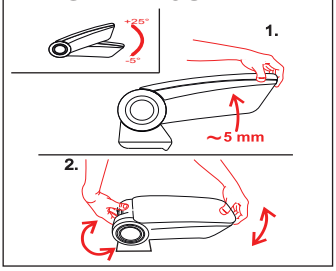
STORAGE

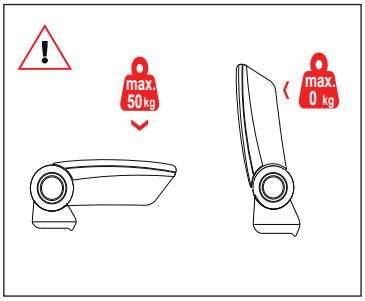


V01566

V01567

HEIGHT ADJUSTMENT

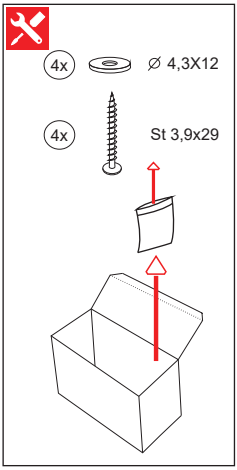


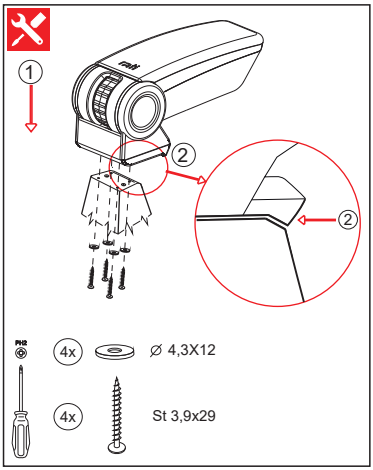


~15 min

PH2

C





ONLY FOR ORIGINAL RATI PRODUCTS

WARRANTY

2+1 YEAR

rati | armster 3

www.rati.hu

EN **Important note!** Warranty and compensation claims of any kind will only be entertained if the installation has been carried out in accordance with the instructions and in a professional manner. Please note that we shall accept no responsibility for any damage due to inappropriate installation or operation. This armrest may only be installed in the make and type of car specified on the cover of the instructions. Only used the attached fasteners to install the armrest. **Composition:** ABS, synthetic leather finish. **Cleaning:** mild soapy water on the outside and vacuum cleaner on the inside.

D **Achtung!** Etwaige Gewahrleistungsansprüche aller Art können von uns nur bei einer der Anleitung entsprechenden fachgerechten Montage berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in den Fällen ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, bzw. fehlerhafter Montage keine Haftung für die entstandenen Schäden übernehmen. Das Modell ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur in diesem Fahrzeug eingebaut werden! Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden. **Material:** ABS-Kunststoff, Armauflage mit Kunstleder überzogen. **Reinigung:** außen mit einem in milder Waschlauge getränkten Schwamm, innen mit einem Staubsauger.

NL **Attentie!** Een claim op garantie, resp. op schadeloosstelling, van welke aard ook, kan door nns slechts worden gehonoreerd indien ons produkt deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is. Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt. Typ is voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden.Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden. **Samenstelling:** ABS, synthetisch lederen afwerking. **Schoonmaken:** milde zeepsop aan de buitenkant en een stofzuiger aan de binnenkant.

E **¡Atención!** Sólo se puede aceptar una reclamación en garantia en el caso de que el montaje del apoyabrazos se haya efectuado de acuerdo con la presente hoja de instrucciones y de forma profesional. En caso de uso o montaje inadecuado, no nos responsabilizaremos de ningún daño que se presente. Este apoyabrazos únicamente se puede montar en el vehiculo que se indica en las instrucciones de montaje. Para la fijación del apoyabrazos sólo se pueden utilizar los elementos de fijación adjuntos. **Materia prima:** ABS, la tapa recubierta con piel artificial. **Limpieza:** El exterior, con agua y una cantidad moderada de detergente. El interior, con aspirador.

RO **Atenţie!** Cererea dumneavoastră referitoare la garanţie poate fi satisfăcută numai în cazul în care montarea a fost efectuată pe baza îndrumătorului, într-un atelier special de montaj. Vă atenţionăm, că nu putem sa ne asumam răspunderea pentru pagubele ivite în urma folosirii sau montării necorespunzătoare. Cele de mai sus sunt cuprinse în legea despre calitatea produselor. Această cotieră se poate monta numai în tipul de măsina indicat în îndrumător! Pentru montarea cotierei se pot utiliza numai piesele alăturate. Material de **bază:** ABS, clapa acoperită cu piele artificială. **Curăţare:** în exterior cu apă călduţă cu detergent, în interior cu aspirator.

SK **Upozornenie!** Reklamácie na výrobok budú prijaté iba v prípade, že opierka bude namontovaná odborným spôsobom, podľa montážneho návodu. Upozorňujeme, že nepreberáme zodpovednost za škody spôsobené nevhodným používaním, resp. montážou. Túto opierku je možno namontovat iba do takých typov automobilov, ktoré sú uvedené v montážnej príručke. Pre uchytenie na opierky je možné použit výhradne úchytky pribalené výrobku. Základný **materiál:** ABS, kryt potiahnutý koženkou. **Čistenie:** Na povrchu vodou s obsahom saponátu, vo vnútri vysavačom.

RU **Внимание!** Претензии покупателей по гарантии принимаются лишь в том случае, если монтаж подлокотника был произведён профессионально, по указаниям Инструкции по монтажу. Обращаем Ваше внимание также на то, что в случае эксплуатации не по назначению или же неквалифицированного монтажа, мы не несём никакой ответственности за материальные ущербы, возникшие в связи с этим. Настоящий подлокотник может быть вмонтирован только в те типы автомобилей, которые указаны в Инструкции по монтажу. Для приме- нения и монтирования подлокотника могут быть использованы только крепёжные элементы, прилагаемые к нему. **Материал:** ABS, верхняя часть обтянута искусственной кожей. **Чистка:** снаружи – протирать мокрой тряпкой, замоченной в растворе тёплой воды и не агрессивного моющего средства; внутри – чистка пылесосом.

SI **Pomembno!** Garancijo in morebitne odškodninske zahtevke bomo upoštevali samo ob strokovni vgradnji izvedeni v skladu z navodili proizvajalca. Še posebej poudarjamo, da nepravilna vgradnja ali neustrezna uporaba izdelka razveljavlja vse garancije proizvajalca. Izdelek je narejen samo za imenovano vozilo. Za montažo uporabite samo priloženi pritrditveni set. **Material:** ABS in umetno usnje. **Ciščenje:** zunanje dele z vlažno krpo namočeno v blag detergent, notranjost s sesalcem.

HR **Pažnja!** Prilikom montaže treba se pridržavati upute za montažu jer usljed nestručne montaže mehaničkog loma ili montaže na drugi tip. vozila, proizvođač ne snosi odgovornost. Prilikom montaže koristiti samo originalne tvorničke elemente, priložene u kompletu. **Materijal:** ABS , gornji dio presvučen umjetnom kožom. **Održavanje:** Izvana navlaženom krpom u blagoj deterdžentno vodi. Iznutra usisavačem.

H **Figyelem!** Mindenfajta szavatossági igényt csak abban az esetben tudunk kielégíteni, amennyiben a kartámasz beszerelése az útmutatónak megfelelően, szakszerű módon történt. Felhívjuk szíves figyelmüket arra, hogy nem rendeltetésszerű alkalmazás, ill. beszerelés esetén a felmerült károkért felelősséget nem vállalunk. Ez a kartámasz csak a szerelési útmutatón feltüntetett gépkocsiba szerelhető be! A kartámasz rögzítéséhez kizárólag a mellékelt rögzítő elemek használhatóak. **Alapanyag:** ABS, fedél műbőrrel bevonva. **Tisztítás:** kívül enyhe mosószeres vízzel átitatott szivaccsal, belül porszívóval.

F **Attention!** Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ne pourrait etre formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévus pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait pas si prévaloir de quelconque responsabilité si le montage avait été fait en dépit des dites instructions. Le modcle est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut etre monter que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints. **Composition:** ABS, couverture est couverte avec similicuir. **Nettoyage:** extérieur: avec l'eau et un peu de lessive, intérieur: avec aspirateur.

CZ **Upozornění!** Jakýkoliv požadavek vztahující se na záruku bude přijat pouze v případě, že podpěrka bude namontována odborným způsobem, dle návodu k použití. Upozorňujeme, že nepřebíráme zodpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním, resp. montáží. Tuto podpěrku lze namontovat pouze do takových typů vozů, které jsou uvedeny v montážním návodu. Pro uchycení podpěry lze použít výhradně úchytky přibalené k výrobku. Základní **materiál:** ABS, kryt potažen koženkou. **Čištění**: Na povrchu vodou s obsahem saponátu, uvnitř vysavačem.

PL **Ważne!** Reklamacje mogą być przyjęty tylko w przypadku gdy montaż odbył się w upoważnionym i wyznaczonym do tego miejscu zgodnie z instrukcją. Pragniemy zaznaczyć, że instalowanie urządzenia w miejscu nie wskazanym skutkuje natychmiastowym anulowaniem reklamacji. Ten model jest skonstruowany i przeznaczony do montażu tylko we wspomnianym powyżej pojezdzie. Do instalacji prosimy używać tylko i wyłącznie załączonych elementów. **Skład:** ABS, Wykończenie ze skóry syntetycznej. **Czyszczenie:** łagodne wodzie z mydłem na zewnątrz i do czyszczenia próżniowego w środku.

I **Attenzione!** Qualsiasi diritto a garanzia può essere preso in considerazione solo in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni. Si fa notare esplicitamente che in caso di un utilizzo o di un montaggio non appropriato si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto derivante dal titolo della responsabilitr civile. Il modello è stato costruito per il veicolo sopraindicato e può essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio acclusi. **Materia prima:** ABS, il coperchio e coperto da finta pelle. **Pulizia:** esterno: con acqua e detergente, interno: con aspirapolvere.

FIN **Huomio!** Voimme täyttää kaikentyyppiset voimassaolo pyynnöt ainoastaan, jos käsituen asentaminen suoritettiin ohjeiden mukaisesti. Pyytäisimme huomioimaan, että emme ota vastuuta eiohjeiden mukaisen käytön tai asentamisen tapauksessa tapahtuvista vahingoista. Tämä käsituki voidaan asentaa vain asennusohjissa mainittuun autoon! Käsituen kiinnittämiseen voidaan käyttää ainoastaan mukana annettuja kiinnitysosia. **Materiaali:** ABS, kansio tekonahalla päällystettynä. **Puhdistaminen:** ulkoisesti miedolla pesuaineella ja vedellä, sisältä pölynimurilla.

EST **Tähelepanu!** Ostjate garantiijärgsed pretensioonid võetakse vastu vaid sel juhul, kui käetoe montaaž oli teostatud professionaalselt ning montaaži Kasutusjuhendit järgides. Pöörame Teie tähelepanu ka sellele, et eesmärgipäratu ekspluatatsiooni või kvalifitseeritamatu montaaži korral ei kanna me mingit vastutust materiaalse kahju eest, mis on sellega seoses tekkinud. Käesolev käetugi tohib olla sisse monteeritud vaid sellistesse sõidukitüüpidesse, mis on välja toodud montaaži Kasutusjuhendis. Käetoe kasutamise ja monteerimise jaoks võib kasutada vaid neid kinnituselemente, mis tulevad tootega kaasa. **Materjal:** ABS, ülemine osa on kaetud kunstnahaga. **Puhastamine:** väljastpoolt – pühkida märja lapiga, mis on leotatud sooja vee ja mitteagressiivse pesuvahendi lahuses; seestpoolt – puhastamine tolmuimejaga.

TR **Önemli Not!** Her türden garanti ya da tazminat talebi yalnızca montajın talimatlar doğrultusunda ve profesyone! biçimde yapılması halinde kabul edilecektir. Uygun olmayan montaj ya da calistirmaya bağlı herhangi bir hasara karşı hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğimizi lüften not ediniz. Bu kolçak yalnızca talimatların kapağı üzenrinde belirlenen araba yapım ve modeline monte edilebilir. Kolçağı monte etmek için yalnızca ekli kopçalar kullanılmıştır. **Bileşim:** ABS, sentetik deri cilası. **Temizleme:** Diş kısmı hafif sabunlu su ve iç kısmı elektrik süpürgesi.

P **Atenção!** Só podemos tomar em consideração algumas pretensões da garantia respectivamente da indemnizaçao de toda a espécie se a montagem for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada. Chamamos expressamente a atenção para o seguinte facto:se a montagem não for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada, isto faz com que se abdique de qualquer pretensão especialmente no que se refere ao direito da responsabilidade civil dos produtos. O modelo é construido para o veículo acima indicado e só pode ser montado neste modelo. Para a fixação utilize só as partes da fixação juntadas.